

Bordatrici

AUTOMATICHE

AUTOMATIC EDGE BANDERS

PLAQUEUSES DE CHANTS

AUTOMATISCHE KANTENANLEIMMASCHINEN

Master 12

BI-MATIC

WOODWORKING MACHINERY



Caratteristiche

GENERALI

GENERAL CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES GENERAUX
ALLGEMEINE MERKMALE

Con **Master** la società **Bi-matic** srl vuole proporre una gamma di bordatrici per la grossa produzione con caratteristiche di flessibilità e di affidabilità sorprendenti. Concepita per la rettifica e la bordatura di pannelli diritti e post-formati, questa serie di bordatrici va a collocarsi nel segmento medio-alto degli utilizzatori esigenti e con esigenze ben specifiche. La tecnologia adottata permette di lavorare le tipologie più disparate di pannelli con una drastica riduzione dei tempi di settaggio. Il controllo della macchina, studiato per essere semplice ed immediato, permette a chiunque il controllo di questa speciale serie di bordatrici monolaterali. Il rispetto delle normative di sicurezza CE, garantisce inoltre la qualità del prodotto.

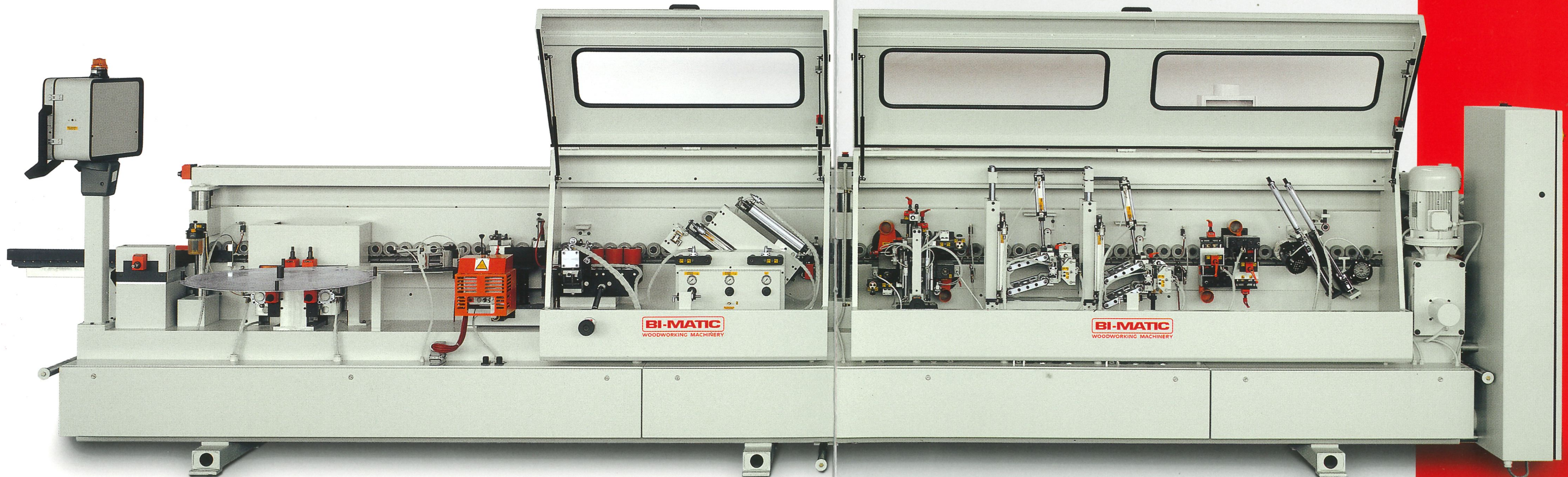
With **Master** the Company **Bi-matic** is offering a surprisingly flexible and reliable range of banders for high production. Created for the grinding and edging of straight and post-formed panels, this series of banders is placed in the middle-high sector of those users with specific requirements. The technology used allows various types of panels to be processed, with a drastic reduction in set up times. The control of the machine, designed to be simple and immediate, enables anyone to control this special series of single-sided banders. The quality of the product is guaranteed as it conforms fully with the CE safety regulations.

Avec **Master** la société **Bi-matic** vous propose une gamme de plaqueuse de chants pour des productions importantes, gamme dont les caractéristiques de souplesse d'utilisation et de fiabilité sont pour le moins surprenantes. Conçue pour la rectification et le bordage des panneaux droits et post-formatés, cette série de plaqueuse de chants se situe dans le créneau moyen-élevé des utilisateurs exigeants, aux exigences bien spécifiques. La technologie adoptée permet d'usiner les types de panneaux les plus divers avec une très importante réduction des temps de réglage. Le contrôle de la machine, conçu pour être simple et immédiat, peut être effectué par quiconque sur toute cette série spéciale de plaqueuse de chants monolatérales. Le respect des normes de sécurité CE, en outre, garantit la qualité de ce produit.

Mit **Master** möchte die Firma **Bi-matic** srl eine Beureihe von Kantenanleimmaschinen vorstellen, die durch die große Produktionsleistung mit den Eigenschaften Flexibilität und Zuverlässigkeit überrascht. Sie wurde für das Schleifen und das Anleimen von geraden und post-geformten Kanten entwickelt. Diese Baureihe von Kantenanleimmaschinen gliedert sich im mittlerem hohem Bereich der anspruchsvollen Anwender mit genau definierten Anforderungen ein. Die angeeignete Technologie erlaubt es, eine Typenreihe verschiedenster Werkstücke mit einer drastischen Reduzierung der Einstellzeiten zu verarbeiten. Die Kontrolle der Maschine, unkompliziert und einfach konzipiert, gestattet jedermann die Kontrolle dieser speziellen Baureihe von einseitigen Kantenanleimmaschinen. Die Einhaltung der CE-Sicherheitsrichtlinien garantiert überdies die Qualität des Produkts.



Master 12



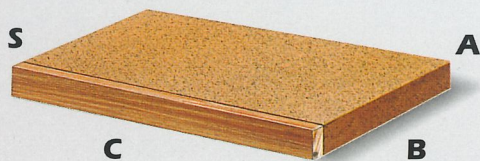
LA
macchina

BI-MATIC
WOODWORKING MACHINERY

Caratteristiche

TECNICHE

TECHNICAL DATA
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



I dati tecnici e le caratteristiche indicate nel presente catalogo non sono impegnative e possono subire modifiche senza alcun preavviso.

All technical data and general characteristics as set out in this catalogue are not binding, and may undergo alterations without any prior notice.

Les données techniques et les caractéristiques générales indiquées sur le présent catalogue n'engagent en rien le constructeur et peuvent subir des modifications sans qu'aucun préavis n'en soit donné.

Die in diesem Katalog enthaltenen technischen Daten und Charakteristiken sind unverbindlich und können ohne Vorbehalte modifiziert werden.

SPESSORE BORDI	EDGE THICKNESS	EPAISSEUR DES CHANTS	KANTENDICKE	S 0,4/12 mm.
SPESSORE PANNELLI	PANEL THICKNESS	EPAISSEUR DES PANNEAUX	PLATTENDICKE	A 8/45 mm.* A 8/55 mm.** A 8/60 mm.***
LARGHEZZA MINIMA PANNELLI (con bordi S max 0,4-3 mm.)	MIN. PANEL WIDTH (S max 1 mm.)	LARGEUR MIN. DES PANNEAUX (S 1 mm. max)	MIN. PLATTENBREITE (S 1 mm. max)	B 60 mm.
LARGHEZZA MINIMA PANNELLI (con bordi S max 12 mm.)	MIN. PANEL WIDTH (S max 12 mm.)	LARGEUR MIN. DES PANNEAUX (S 12 mm. max)	MIN. PLATTENBREITE (S 12 mm. max)	B 90 mm.
LUNGHEZZA MINIMA PANNELLI (con bordi S max 0,4-3 mm.)	MIN. PANEL LENGTH (S max 1 mm.)	LONGUEUR MIN. DES PANNEAUX (S 1 mm. max)	MIN. PLATTENLÄNGE (S 1 mm. max)	C 180 mm.* C 80 mm.° C 70 mm.**°°°°°
LUNGHEZZA MINIMA PANNELLI (con bordi S max 12 mm.)	MIN. PANEL LENGTH (S max 12 mm.)	LONGUEUR MIN. DES PANNEAUX (S 12 mm. max)	MIN. PLATTENLÄNGE (S 12 mm. max)	C 180 mm.
CAPACITÀ VASCA COLLA	GLUE POT CAPACITY	CAPACITÉ DU BAC À COLLE	LEIMBECKENINHALT	Lt. 4
TEMPO DI RISCALDAMENTO	HEATING TIME	TEMP DE CHAUFFAGE	AUFHEIZZEIT	Min. 5/6
VELOCITÀ DI LAVORO	WORKING SPEED	VITESSE DE TRAVAIL	DURCHLAUFGESCHWINDIG.	m/1' 11*ca. m/1' 11/16**ca. m/1' 11/16***ca.
PRESSIONE D'ARIA	AIR PRESSURE	PRESSION D'AIR	LUFTDRUCK	6 bar
EMISSIONE SONORA	NOISE LEVEL	EMISSION SONORE	GERÄUSCHPEGEL	db 84

° con arrotondatore a 4 motori a ciclo anteriore e posteriore - with 4 motors rounding unit working in front and rear cycle - avec arrondisseur à 4 moteurs pour le travail avant et arriere - mit vorderem und hinterem Abrundaggregat mit 4 Motoren

°° con arrotondatore a ciclo anteriore o posteriore - with rounding unit working just front or rear cycle - avec arrondisseur pour le travail avant ou arriere - mit vorderem oder hinterem Abrundaggregat

* con arrotondatore a 2 motori a ciclo anteriore e posteriore - with 2 motors rounding unit working in front and rear cycle - avec arrondisseur à 2 moteurs pour le travail avant et arriere - mit vorderem und hinterem Abrundaggregat mit 2 Motoren

** con topie in entrata e senza arrotondatore - with pre-milling and without rounding - avec goupe de freisage en entrée et sans arrondisseur - mit Vorfrässtationen, und ohne Abrundaggregat

***senza arrotondatore e senza topie in entrata - without rounding and without pre-milling unit - sans arrondisseur et sans groupe de freisage en entrée - ohne Abrundaggregat und ohne Vorfrässtationen

Dotazioni

EQUIPMENT
EQUIPEMENT
AUSFÜHRUNG

- Pannello di controllo della versione "Standard" completo con:**
- Sistema di funzionamento con microprocessore
 - Doppio termoregolatore digitale (opzionali sulla versione "Standard")
 - Luce di emergenza
 - Comandi di controllo funzionamento di tutti i gruppi a funzionamento elettro-pneumatico (a pulsante sulla versione "Standard")

Control board for "Standard" model with:

- Operating system by microprocessor
- Double digital thermostat (optional on "Standard" model)
- Emergency light
- Operating controls for all the electropneumatic units (by switch on "Standard" model)

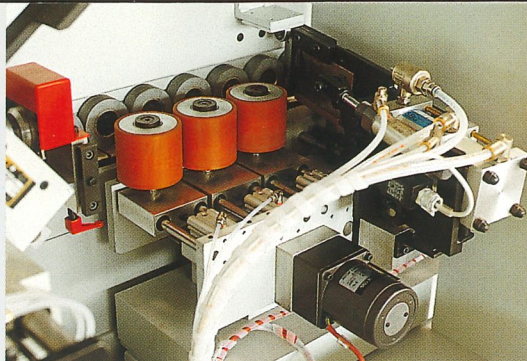


Tableau des commandes pour le modèle "Standard" avec:

- Système de fonctionnement par microprocesseur
- Double thermostat numérique (optionnel sur le modèle "Standard")
- Indicateur lumineux d'alerte
- Commandes de contrôle du fonctionnement de tous les groupes électropneumatiques (avec sélecteur sur le modèle "Standard")

Bedienpult für "Standard" Ausführung mit:

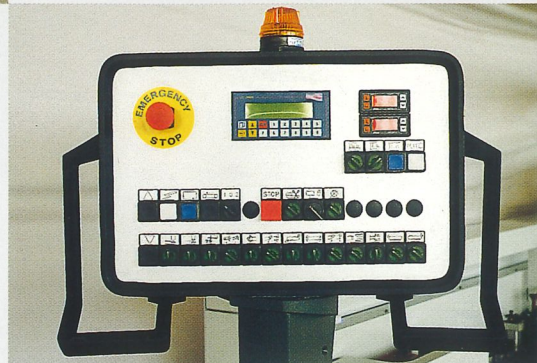
- Funktionssystem mit Mikroprozessor
- Digitale Doppeltemperatursteuerung (auf Wunsch für die "Standard" Ausführung)
- Notlicht
- Kontrollvorrichtungen des Betriebs aller elektropneumatischer Aggregate (mit Wahlschalter für die "Standard" Ausführung)

Gruppo di pressione a movimentazione digitale da quadro comandi (opzionale sulla versione "Standard") comprensivo di cesoia per PVC ed ABS fino a 3 mm. di spessore

Pressure unit with digital movement by control board (option on "Standard" model) and inclusive of shear for PVC and ABS up to 3 mm edge thickness.

Groupe de pression avec déplacement par tableau des commandes (optionnel sur le modèle "Standard") et inclusif de la cisaille pour PVC et ABS d'une épaisseur allant jusqu'à 3mm.

Andruckaggregat mit digitale Bewegung vom Bedienpult (auf Wunsch für die "Standard" Ausführung) und mit Kappschere für PVC und ABS bis 3 mm Dicke.



- Pannello di controllo della versione a "99 Programmi" completo con:**
- Sistema di funzionamento con PLC e touch screen di comando con possibilità di memorizzare 99 programmi di funzionamento
 - Controllo spostamento gruppo di pressione
 - Controllo spostamento gruppi a funzionamento elettro-pneumatico
 - Doppio termoregolatore digitale
 - Luce di emergenza

Control board in "99 Programmes" model with:

- Operating system by PLC and control touch screen with the possibility to store 99 working programmes
- Pressure unit moving control
- Electropneumatic units moving control
- Double digital thermostat
- Emergency light



Tableau des commandes pour le modèle à "99 Programmes" avec:

- Système de fonctionnement par PLC et tableau des commandes Touch-screen avec la possibilité de mémoriser 99 programmes de fonctionnement
- Contrôle du déplacement du groupe de pression
- Contrôle du déplacement des groupes électropneumatiques
- Double thermostat numérique
- Indicateur lumineux d'alerte

Bedienpult für "99 Programme" Ausführung mit:

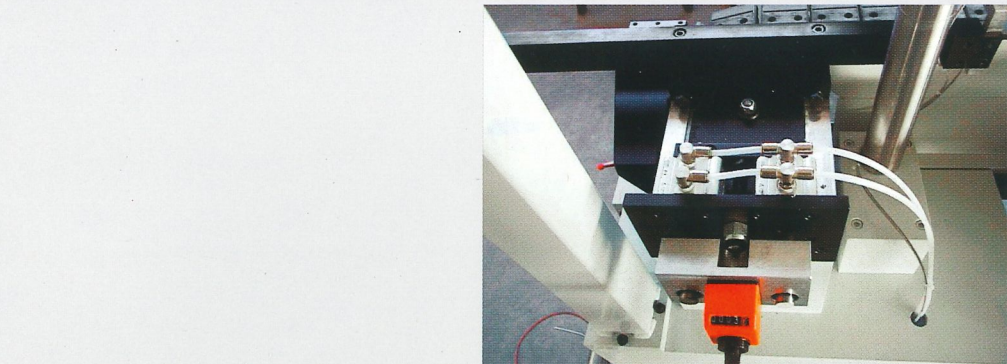
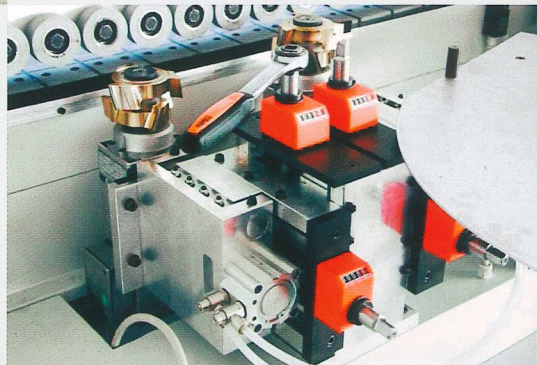
- Funktionssystem mit PLC und Touch-screen Bedienpult mit den Möglichkeiten die 99 Programme zu speichern
- Kontrollvorrichtung der Bewegung des Andruckaggregates
- Kontrollvorrichtung der Bewegung der elektropneumatischer Aggregate
- Digitale Doppeltemperatursteuerung
- Notlicht

Utensili ai diamante per il gruppo toupie in entrata (opzionali)

Diamond tools for premilling unit (optional)

Outils en diamant pour le groupe de fraisage en entrée (optionel)

Diamantwerkzeuge für Vorfrässtationen (auf Wunsch)



Guida di introduzione pannelli a spostamento elettro-pneumatico sincronizzata con l'accensione del gruppo toupie in entrata (opzionali sulla versione "Standard")

Entrance fence with electropneumatic movement, synchronized with the premilling unit (optional on "Standard" model)

Guide d'introduction du panneau avec mouvement électropneumatique, synchronisée avec l'allumage du groupe de fraisage en entrée (optionel sur le modèle "Standard")

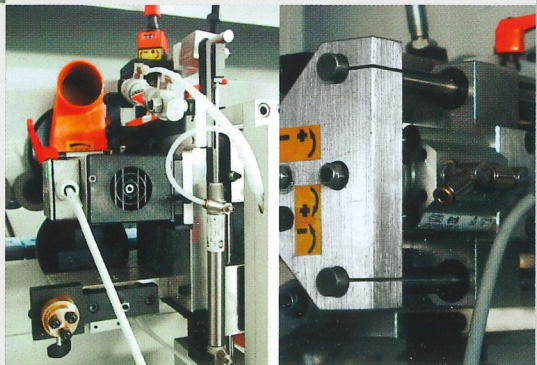
Einlauflineal der Werkstücke mit elektropneumatische Bewegung und synchronisiert mit dem Einschalten der Vorfrässtationen (auf Wunsch für die "Standard" Ausführung).

Particolari dei gruppi a funzionamento elettro-pneumatico (a pulsante sulla versione "Standard")

Details from the electropneumatic units (by switch on "Standard" model)

Détails des groupes électropneumatiques (avec sélecteur sur le modèle "Standard")

Einzelheiten der elektropneumatischer Aggregate (mit Wahlschalter für die "Standard" Ausführung)



10 INTESATORE VERTICALE

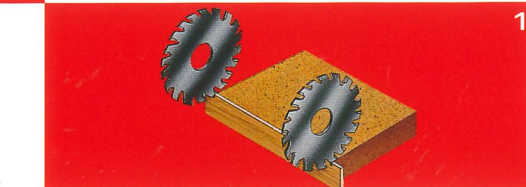
- Con 2 motori da HP 0,5 a 12.000 g/l'.
- Con copiatori frontali e laterali.
- Con motori inclinabili da 0° a 15°.

REFILATORE SOVRAPPOSTO

- Con 2 motori da HP 0,75 a 12.000 g/l'.
- Il gruppo non è inclinabile.

OVERLAPPED EDGE TRIM UNIT

- With 2 0.75 HP, 12,000 rpm motors.
- The unit is not inclinable.



VERTICAL END TRIM UNIT

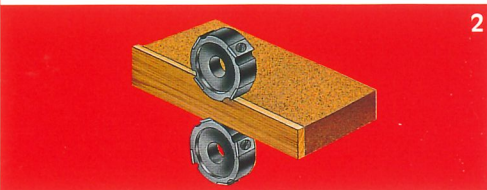
- With 2 0.5 HP, 12,000 rpm motors.
- With frontal and lateral tracers.
- With inclinable motors from 0° to 15°.

COUPE EN BOUTE VERTICALE

- Avec 2 moteurs de HP 0,5 à 12.000 t/min
- Avec copieurs frontaux et latéraux
- Avec moteurs inclinables de 0° à 15°.

SENKRECHT KAPPAGGREGAT

- Mit 2 Motoren 0,5 PS bei 12.000 U/Min
- Mit seitlichen und vorderen Taster
- Die Motoren sind von ca. 0° bis 15° schwenkbar.



AFFLEURAGE SUPERPOSEE

- Avec 2 moteurs de HP 0,75 à 12.000 t/min.
- Le groupe n'est pas inclinable.

VORFRÄSAGGREGAT

- Mit 2 Motoren 0,75 PS bei 12.000 U/Min.
- Das Aggregat ist nicht schwenkbar.

3 SPIGOLATORE INCLINABILE

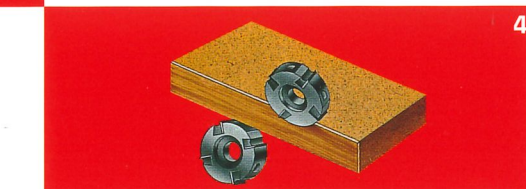
- Con 2 motori da HP 0,5 a 12.000 g/l'.
- Con motori inclinabili da 0° a 25°.

RASCHIATORE

- Per PVC ed ABS con raggi fino a 4 mm.
- Con nebulizzatore di liquido.

SCRAPER UNIT

- For PVC or ABS with radius as long as 4 mm.
- With anti-adhesive liquid sprinkler.

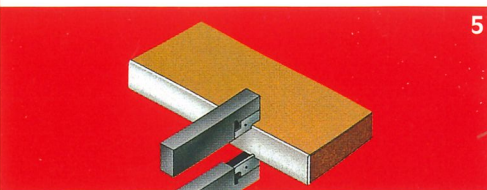


SLANTING FINE FINISHING UNIT

- With 2 0.5 HP, 12,000 rpm motors.
- With inclinable motors from 0° to 25°.

GROUPE SUPER FINITION INCLINABLE

- Avec 2 moteurs de HP 0,5 à 12.000 t/min.
- Avec moteurs inclinables de 0° à 25°.



RACLEUR

- Pour PVC et ABS avec des rayons allant jusqu'à 4 mm.
- Avec nébulisateur de liquide anti-adhésif.

FEINFRÄSAGGREGAT

- Mit 2 Motoren 0,5 PS bei 12.000 U/Min.
- Die Motoren sind von ca. 0° bis 25° schwenkbar.

ZIEHKLINGENAGGREGAT

- Für PVC und ABS mit Radien bis zu 4 mm.
- Mit Trennmittelsprüheinrichtung.

GRUPPO DI FRESATURA IN ENTRATA

- Con 2 motori da HP 2,5 a 12.000 g/l'.
- 1° motore a tempo.
- 2° motore fisso.

PREMILLING UNIT IN ENTRY

- With 2 2.5 HP, 12,000 rpm motors.
- 1st timed motor.
- 2nd stationary motor.

GROUPE DE FRAISAGE EN ENTRÉE

- Avec 2 moteurs de HP 2,5 à 12.000 t/min.
- 1er moteur à temps.
- 2eme moteur fixe.

VORFRÄSSTATIONEN

- Mit 2 Motoren 2,5 PS bei 12.000 U/Min
- 1. Motor zeitbedingt
- 2. Motor fix

REFILATORE INCLINABILE

- Con 2 motori da HP 0,75 a 12.000 g/l'.
- Con motori inclinabili da 0° a 25°.

SLANTING EDGE TRIM UNIT

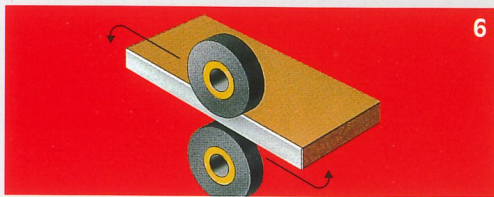
- With 2 0.75 HP, 12,000 rpm motors.
- With inclinable motors from 0° to 25°.

AFFLEURAGE INCLINABLE

- Avec 2 moteurs de HP 0,75 à 12.000 t/min.
- Avec moteurs inclinables de 0° à 25°.

BÜNDIGFRÄSAGGREGAT

- Mit 2 Motoren 0,75 PS bei 12.000 U/Min.
- Die Motoren sind von ca. 0° bis 25° schwenkbar.



6

TOUPIE

- Con 1 motore da HP 2,5 a 12.000 g/l'.
- Posizionabile orizzontalmente e verticalmente.
- Per fresata frontale o verticale, passante o cieca.

SPAZZOLATORE VERTICALE DI TESTE

- Con 2 motori da HP 0,08 a 2.800 g/l'.
- Il gruppo è dotato di 2 dischi di stoffa.

VERTICAL HEADS BUFFING UNIT

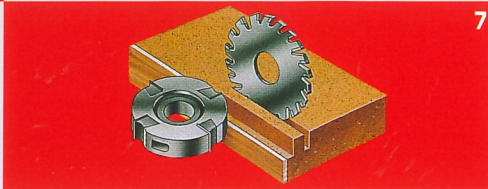
- With 2 0.08 HP, 2.800 rpm motors.
- The unit is equipped with 2 rag disks.

BROSSAGE VERTICALE POUR LES TÊTES

- Avec 2 moteurs de HP 0,08 à 2.800 t/min.
- Le groupe est muni de 2 disques en coton.

SENKRECHT SCHWABELAGGREGAT FÜR PLATTENKÖPFE

- Mit 2 Motoren 0,08 PS bei 2.800 U/Min.
- Das Aggregat ist mit Stoffscheiben ausgerüstet.



7

MOULDING UNIT

- With 1 2.5 HP, 12.000 rpm motor.
- Vertical and horizontal adjustments.
- Surface and face complete or restricted milling.

TOUPIE

- Avec 1 moteur de HP 2,5 à 12.000 t/min.
- Positionnable horizontalement et verticalement.
- Fraisage de face ou vertical, débouchant et aveugle.

NUTFRÄSAGGREGAT

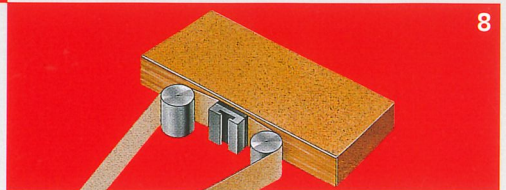
- Mit 1 Motor 2,5 PS bei 12.000 U/Min.
- Horizontal und vertikal verstellbar.
- Für Arbeiten von oben und von der Seite.
- Für durchgehende, und ein - bzw. Aussatzgesteuerte Arbeiten

LEVIGATORE

- Con 1 motore da HP 2 a 3.000 g/l'.
- Per levigare bordi diritti con tampone elettropneumatico.

SANDING UNIT

- With 1 2 HP, 3.000 rpm motor.
- To rub straight wood edges down; supplied with an electropneumatic bumper.



8

PONÇAGE

- Avec 1 moteur de HP 2 à 3.000 t/min.
- Pour le polissage des bords droits; fonctionnement électro-pneumatique du tampon.

BANDSCHLEIFAGGREGAT

- Mit 1 Motor 2 PS bei 3.000 U/Min.
- Aggregat zum Scheifen von Massivholzkanten, mit elektropneumatisch gesteuertem Schleifschuh.



9

ARROTONDATORE ARL

- Con 2 motori da HP 0,5 a 18.000 g/l'.
- Con sistema di sgancio rapido motore.

ARL ROUNDING OFF UNIT

- With 2 0,5 HP, 18.000 rpm motors
- With quick unhooking motors system.

ARRONDISSEUR ARL

- Avec 2 moteurs de HP 0,5 à 18.000 t/min.
- Avec système de décrochage rapide du moteurs.

ABRUNDAGGRAGAT ARL

- Mit 2 Motoren 0,5 PS bei 18.000 U/Min.
- Motorenschnellwechselsystem.

THE RANGE
LA GAMME
DIE SERIE

Lunghezza a Lunghezza b Larghezza Altezza Peso	Length a Length b Width Height Weight	Longueur a Longueur b Largeur Hauteur Poids	Länge a Länge b Breite Höhe Gewicht
---	--	--	--



5100 mm. 4500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 2500 Kg.	5100 mm. 4500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 2500 Kg.	5100 mm. 4500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 2500 Kg.	5100 mm. 4500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 2500 Kg.
---	---	---	---



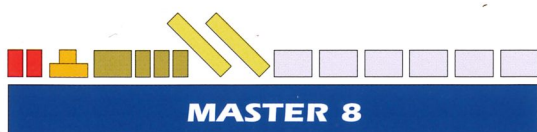
5600 mm. 5000 mm. 1320 mm. 1770 mm. 2700 Kg.	5600 mm. 5000 mm. 1320 mm. 1770 mm. 2700 Kg.	5600 mm. 5000 mm. 1320 mm. 1770 mm. 2700 Kg.	5600 mm. 5000 mm. 1320 mm. 1770 mm. 2700 Kg.
---	---	---	---



6100 mm. 5500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3000 Kg.	6100 mm. 5500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3000 Kg.	6100 mm. 5500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3000 Kg.	6100 mm. 5500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3000 Kg.
---	---	---	---



6600 mm. 6000 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3200 Kg.	6600 mm. 6000 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3200 Kg.	6600 mm. 6000 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3200 Kg.	6600 mm. 6000 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3200 Kg.
---	---	---	---



7100 mm. 6500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3400 Kg.	7100 mm. 6500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3400 Kg.	7100 mm. 6500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3400 Kg.	7100 mm. 6500 mm. 1320 mm. 1770 mm. 3400 Kg.
---	---	---	---

- Gruppo di rettifica in entrata - Premilling Unit in Entry - Groupe de fraisage en entrée - Vorfrässtationen
- Gruppo di incollaggio - Gluing Unit - Groupe de encollage - Anleimaggreat
- Gruppo di pressione con dispositivo di taglio bordo - Pressure unit with PVC cut - Groupe de pression avec cisaille - Andruckaggregat mit Kappschere für PVC und ABS
- Gruppo intestatore - End Trimming Unit - Coupe en bout - Kappaggregat
- Gruppo a scelta - Optional Unit - Groupe à choix - Wahl geliefert
- Versione con arrotondatore - with rounding off unit - avec arrondisseur - mit Abrundaggregat
- Versione senza arrotondatore - without rounding off unit - sans arrondisseur - ohne Abrundaggregat

BI-MATIC srl

22066 Mariano Comense (Como)-ITALY
Via La Valle 23
Tel. 031/75.19.83 r.a. - Fax 031/75.19.84
Web Site: www.bi-matic.it
E-mail adress: info@bi-matic.it